

La grammaire, un levier capital dans l'enseignement/apprentissage du FLE : de quelles grammaires est-il question dans le cycle moyen en Algérie ?

Grammar, a capital lever in the teaching/learning of French as a foreign language: what grammars are involved in the middle cycle in Algeria?

Sarra Hammouche, ENS de Constantine, Algérie
hammouchesarra@yahoo.fr

Date de réception: 02/06/2022 Date de révision: 10/09/2022 Date d'acceptation:04/02/2023

Résumé

Nous nous intéressons dans cet article au rôle de la grammaire du français dans l'apprentissage dans le cycle moyen en Algérie. Nous analysons le document d'accompagnement, le guide de l'enseignant, le manuel de 1^{ère} AM et nous les comparant avec ceux des autres niveaux (2 AM, 3 AM, 4 AM). Les leçons sont essentiellement présentées d'une manière explicite et font référence surtout à la grammaire traditionnelle, un levier de l'enseignement/apprentissage au service de l'oral et de l'écrit.

Mots clés : Enseignement/ apprentissage du français, didactique de la grammaire du FLE, compétences orales et écrites.

Abstract

In this article, we are interested in the role of French grammar in the middle cycle learning in Algeria. We analyze the accompanying document, the teacher's manuals, the first year of middle school handbook and compare them with those of the other levels (second year, third year, fourth year). The lessons are essentially presented in an explicit manner and refer mainly to traditional grammar, a lever of teaching/learning in the service of oral and written language.

Keywords: Teaching/learning French, didactics of French as a foreign language grammar, oral written skills

Sarrahammouche,hammouchesarra@yahoo.fr

1. Introduction:

Le français est la première langue vivante étudiée en Algérie. Dès le cycle primaire, les apprenants sont initiés à la langue française.

La connaissance des normes de cette langue est nécessaire pour pouvoir la maîtriser au niveau de l'oral et de l'écrit. En effet, la grammaire est au centre de l'apprentissage d'une langue. Ainsi, Marie Eve Damar (2009 :60) affirme : « *La grammaire au sens où nous l'entendons joue un rôle partout en classe de langue, puisqu'elle renvoie à la construction de tout énoncé. Ce n'est donc pas « un outil linguistique » parmi d'autres.* »

Le terme de « grammaire » est en fait très délicat à définir car il est employé de plusieurs manières :

Selon Gilles Sioufi et Van Raemdonck (1999 : 8), le terme « grammaire » issu du grec « *grammatike* », de « *gramma* » qui signifie « lettre » a longtemps été le seul employé pour désigner l'étude de la langue.

Selon le dictionnaire de la langue française (1998 : 530), la grammaire est :

« - *Un ensemble de règles à suivre pour parler et écrire correctement une langue.*

-*Une partie de la linguistique qui regroupe la phonologie, la morphologie et la syntaxe.* »

Selon Jean Pierre Robert (2002 : 84), la grammaire dans son sens général et traditionnel est « *l'étude scientifique des énoncés d'une langue à travers leurs structures morphologiques et syntaxiques.* »

D'un point de vue pédagogique, Jean Pierre Cuq (2003 : 117) dit que la grammaire « *C'est l'art de parler et d'écrire correctement.* »

Robert Galisson et Daniel Coste (1976 : 253) retiennent les acceptions suivantes de la grammaire : « - *Description du fonctionnement général d'une langue maternelle.*

-*Description de la morphologie et de la syntaxe d'une langue naturelle.*

- *Discipline étudiant les règles de fonctionnement ou d'évolution de toute langue naturelle.*

- Ensemble de prescriptions normatives régissant certaines zones et certains détails de l'usage linguistique.

- Système formel construit par le linguiste pour établir un mécanisme susceptible de produire des phrases considérées comme grammaticales par les locuteurs d'une langue.

- Système intériorisé par le locuteur auditeur d'une langue et lui permettant de produire et de comprendre les phrases de cette langue. »

En synthétisant toutes ces définitions et dans notre optique didactique de la grammaire, nous pouvons dire que la grammaire du mot grec « gramma » qui signifie « lettres » est une partie de la linguistique qui englobe la phonologie, la morphologie et la syntaxe et qui étudie un système normatif nécessaire pour l'art de parler et d'écrire correctement.

Dans l'enseignement/apprentissage du français, il est important d'acquérir les règles grammaticales pour avoir une compétence acceptable en expression orale et écrite.

Nous nous intéressons dans cet article à la place accordée à l'enseignement /l'apprentissage de la grammaire du français notamment dans le cycle moyen.

Notre problématique est la suivante :

- Quel est le rôle de la grammaire dans le cycle moyen ?
- De quelles grammaires est-il question dans le cycle moyen en Algérie ?

Notre hypothèse est que l'enseignement de la grammaire dans le cycle moyen en Algérie serait un véritable levier dans

l'enseignement/apprentissage du FLE. Il serait indispensable pour l'acquisition des compétences orales et écrites. Il se ferait tantôt de façon explicite, tantôt d'une manière implicite et diverses théories linguistiques seraient adoptées : grammaire traditionnelle, grammaire structurale, grammaire énonciative et grammaire textuelle.

Nous avons mis en évidence la place réservée à la grammaire dans l'enseignement du FLE dans le cycle moyen. Pour cela, nous avons analysé le guide, les documents d'accompagnement et le manuel scolaire de 1^{ère} année moyenne puis nous les comparons à ceux des autres niveaux.

2. Place de la grammaire en 1^{ère} année moyenne

2.1. Document d'accompagnement et guide de l'enseignant

Dans le document d'accompagnement, il est précisé que le programme fait le choix de développer chez l'élève de 1^{ère} AM des compétences discursives (M.E.N. 2003 : 30). En 1AM, la narration occupe une place prépondérante (projets 1, 2 et 3) mais on accorde une place à d'autres pratiques discursives : l'injonction (projet 4), l'explication (projet 5) et l'argumentation (projet 6).

Ces compétences sont acquises dans le cadre de projets qui donnent un sens à ces apprentissages et favorisent le travail en groupes. Les projets sont composés de séquences avec chacune des activités de lecture, vocabulaire, grammaire, orthographe, conjugaison et écriture. Nous nous intéressons pour notre recherche à l'activité de grammaire.

« La grammaire n'a pas d'objectif pour elle-même, elle est un outil pour comprendre et exprimer. Elle permet de réfléchir sur la langue et de mieux la pratiquer [...] en 1^{er}AM, la grammaire doit enseigner les notions constitutives de l'énoncé et de l'énonciation [...] Les notions à privilégier sont celles de l'énonciation mais aussi celles relatives aux différents types de textes [...] la séance de grammaire fait découvrir les faits de langue [...] par un questionnaire inductif [...] les activités d'étiquetage, de récitation, de règles ou de listes de mots ne sont pas à pratiquer. » (M.E.N, 2003 : 42 – 43)

Après des extraits du programme et du document d'accompagnement (année 2003), les auteurs du guide de l'enseignant présentent le manuel de 1^{ère} AM et expliquent la démarche pédagogique du manuel à propos des outils de la langue et de l'activité de grammaire, ils écrivent :

« Cette rubrique lui (à l'élève) fera découvrir les règles de fonctionnement de la langue. Il apprendra à écrire correctement ses phrases et à les ponctuer. » (Iddou et Absi, 2003 : 14, voir annexe1 p.190)

Les auteurs proposent ensuite dans ce guide pour chaque projet, chaque séquence et chaque activité des possibilités d'exploitation du contenu du manuel et les corrigés des différents exercices. En ce qui concerne l'activité de grammaire, ils ne donnent en fait que la correction des exercices.

2.2. Le manuel scolaire

Le manuel de 1^{ère} AM est intitulé « Plaisir d'apprendre le français », édité par l'ENAG en 2003. Les auteurs sont Mme Iddou Saïd Ouamar Malika PES de français et Mme Dakkia Absi Fadila PEM et PES de français. Ce livre de 191 pages est destiné à des enfants algériens de 11 à 12 ans inscrits en 1^{ère} année moyenne. La durée d'apprentissage est de 33 semaines (13 semaines au 1^{er} trimestre, 11 semaines au 2^{ème} trimestre et 9 semaines au 3^{ème} trimestre) avec une cadence de 5 heures par semaine. Le document d'accompagnement des programmes de la 1^{ère} moyenne est conçu par le ministère de l'Education. Le guide de l'enseignant de la 1^{ère} année de l'enseignement moyen est rédigé par Mme Iddou Saïd Ouamar Malika et Mme Dakkia Absi Fadila.

Le manuel comprend six projets : le récit, le conte, la bande dessinée, le prescriptif, l'informatif et l'argumentatif. Chaque projet est subdivisé en séquences (de 1 à 4 séquences)

Dans le 1^{er} projet (le récit), nous avons 4 séquences :

1. Je découvre le récit.
2. Je rédige la situation initiale d'un récit.
3. Je rédige la suite d'un récit.
4. Je rédige la situation finale d'un récit.

Dans le 2^{ème} projet, il existe 3 séquences :

1. Je rédige la situation initiale d'un conte.
2. Je rédige la suite d'un conte.
3. Je rédige la situation finale d'un conte.

Le 3^{ème} projet (la bande dessinée) est constitué d'une seule séquence « je rédige le récit d'une bande dessinée »

Dans le 4^{ème} projet (le prescriptif) sont présentées trois séquences :

1. Je découvre les différents textes prescriptifs. (1)
2. Je découvre les différents textes prescriptifs. (2)
3. Je découvre et rédige la recette de cuisine pour l'insérer dans le recueil.

Nous avons également 3 séquences dans le 5^{ème} projet (l'informatif)

1. Je découvre les caractéristiques d'un texte documentaire (1).
2. Je découvre les caractéristiques d'un texte documentaire (2).
3. Je rédige à mon tour un texte documentaire en suivant un plan bien précis.

Enfin, dans le 6^{ème} projet (l'argumentatif), nous trouvons 3 séquences :

1. Je découvre la fiche publicitaire et son organisation.
2. Je rédige un court texte publicitaire où je mettrai en valeur un produit de mon choix.
3. Je réalise une affiche publicitaire sur ce produit.

Chaque séquence commence par de l'expression orale. Ainsi dans la séquence 1 (Je rédige la situation initiale d'un conte) du 2^{ème} projet (le conte), des images correspondant à des couvertures de livres de contes (Aladdin, la Belle au bois dormant, Le petit chaperon rouge, Le grain magique) vont être l'objet d'un questionnement sur les contes.

La 2^{ème} étape du texte consiste à lire et comprendre un texte. Par exemple, pour la séquence que nous avons choisie, un conte « Comment le chien est devenu l'ami de l'homme » est suivi de questions et d'un encadré où l'on donne quelques caractéristiques du conte.

La 3^{ème} étape est une leçon de vocabulaire. Ainsi, on apprend les formules d'ouverture dans un conte et les mots d'une même famille dans la séquence 1 du projet 2.

La 4^{ème} étape prévoit l'étude d'un point de grammaire. C'est ainsi qu'on étudie l'expansion du nom et l'adjectif qualificatif dans la séquence prise comme exemple.

Cette leçon se termine par un encadré, « Retiens », où l'on montre la place et l'accord de l'adjectif qualificatif.

La leçon de grammaire se termine par des exercices : « Entraîne-toi ».

La 5^{ème} étape est une leçon de conjugaison, en l'occurrence « Le présent de l'indicatif des verbes du 3^{ème} groupe », dans la séquence 1 du projet 2 suivie d'exercices d'application.

La 6^{ème} étape prévoit une leçon d'orthographe (L'accord sujet/verbe, dans notre exemple) suivi d'un encadré, « Retiens », et d'exercices d'application.

La 7^{ème} étape est l'atelier d'écriture avec plusieurs activités.

Toujours pour la séquence 1 du projet 2, on propose d'abord des exercices d'écriture (lire des situations initiales de conte et répondre aux questions quand ? Où ? Qui ? Fait quoi ?)

Puis on demande de rédiger la situation initiale d'un conte (1^{ère} partie du projet).

Le contenu iconographique du manuel est constitué de textes d'auteurs, de 23 documents authentiques (7 photos, 6 BD, 2 prospectus, 4 publicités, 1 recette, 3 articles de dictionnaire ou encyclopédie, 16 illustrations (images, dessins ou vignettes).

L'objectif visé dans les différentes séquences de ce manuel est la compétence : savoir raconter un récit à partir d'une BD, savoir prescrire des recettes, savoir informer et expliquer, savoir argumenter et donner un point de vue. Les textes proposés sont variés mais il faut remarquer qu'il n'y a qu'un seul texte d'auteur algérien (La bourse, de Mouloud Feraoun, p.16)

L'évaluation des projets se fait par des repérages (par exemple dans le récit : le héros, l'élément modificateur...), la remise en ordre d'un récit, la rédaction de parties de récits, de recettes, de textes informatifs, de slogans publicitaires.

A la fin de chacun des six projets, une grille d'auto-évaluation est proposée. Par exemple, à la fin du 1^{er} projet, l'apprenant doit répondre par OUI ou NON à un certain nombre d'affirmations :

- J'ai présenté mon récit lisible et soigné.
- L'élément qui modifie la situation de départ est annoncé.
- J'ai employé les temps du récit...

Il faut signaler que des encadrés dans les différentes activités de chaque séance permettent de conceptualiser le fonctionnement de la langue et à la

fin de chaque projet, des activités créatives sont proposées et notamment la rédaction du projet.

Il faut noter ce qui est l'objet de notre recherche : dans chaque séquence, la 4^{ème} étape est une **leçon de grammaire**, soit 17 leçons correspondant aux 17 séquences du manuel.

Pour analyser les leçons de grammaire du cycle moyen, nous nous sommes basée sur une grille d'analyse (voir :annexe) que nous avons confectionnée en nous inspirant de celle de Farida Amalia (voir site : <http://www.apfi-pppsi.com/cadence21/pedagoge21-10.htm>, consulté le 16.02.10).

Cette grille nous a servi pour analyser et relever en détails les informations nécessaires dans les leçons de grammaire du manuel. Voici le résultat de l'analyse de trois leçons qui s'inscrivent dans le cadre du 1^{er} projet : le récit.

Leçon n°1 : Du texte à la phrase

Leçon N°	01
Titre	Du texte à la phrase
Projet et séquence où est proposée cette leçon	<u>Projet 1</u> : décrire un récit <u>Séquence 1</u> : Je découvre le récit
Courant linguistique	<u>Grammaire textuelle</u> - règle de cohérence (progression) - progression thématique - anaphores (adjectifs possessifs et pronoms personnels)
Etapas du déroulement de la leçon	<u>Observation</u> - nombre de phrases dans un premier petit texte

	<ul style="list-style-type: none"> - ponctuation d'un deuxième texte <p><u>Conceptualisation</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - notion de phrase, paragraphe et texte <p><u>Systematisation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - reconstitution de deux textes en désordre - identification des phrases verbales - nombre de phrases dans le premier texte
Support utilisé	<ul style="list-style-type: none"> - un mini texte en rapport avec le texte étudié en compréhension - un autre mini texte non ponctué
Grammaire implicite ou explicite	<p><u>Grammaire explicite</u> (on explique ce qu'est un texte, une phrase.)</p>
Relation avec le projet	Le récit est un texte

Iddou Said OUaamar, M. & Absi, F. (2003, p.21, 22)

Leçon n°2: La phrase verbale et ses constituants

Leçon N°	02
Titre	La phrase verbale et ses constituants
Projet et séquence où est proposée cette leçon	<p><u>Projet 1</u> : J'écris un récit</p> <p><u>Séquence 2</u> : Je rédige la situation initiale d'un récit</p>
Courant linguistique	<p><u>Grammaire structurale</u> analyse distributionnelle GN/S + GV</p>
Etapes du déroulement de la	<p><u>Evaluation diagnostique</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Prérequis (sujet et verbe)

leçon	<ul style="list-style-type: none"> - Mini texte en relation avec le texte de compréhension <u>Observation</u> <ul style="list-style-type: none"> - de phrases verbales d'un petit texte en relation avec le texte de compréhension <u>Conceptualisation :</u> <ul style="list-style-type: none"> - phrase simple : GN/S + GV <u>Systematisation :</u> <ul style="list-style-type: none"> - exercice d'analyse - exercice de reconstitution - exercice de complétion - exercice structural de commutation
Support utilisé	<ul style="list-style-type: none"> - texte en relation avec le texte de compréhension (la cicatrice d'Harry Potter)
Grammaire implicite ou explicite	<u>Grammaire explicite</u> (on explique ce que sont les constituants de la phrase. GN/S + GV)
Relation avec le projet	Constituant de la phrase, partie d'un texte qu'est le récit

Iddou Said OUaamar, M. & Absi, F. (2003, p.31, 32, 33)

Leçon n°3: Expansion du nom / Adjectif qualificatif

Leçons N°	05
------------------	-----------

Titre	Expansion du nom Adjectif qualificatif
Projet et séquence où est proposée cette leçon	<u>Projet 2</u> : Le conte <u>Séquence 1</u> : Je rédige la situation initiale d'un conte
Courant linguistique	<u>Grammaire traditionnelle</u> : L'adjectif est épithète L'adjectif s'accorde en genre et nombre avec le nom
Etapas du déroulement de la leçon	<u>Evaluation diagnostique</u> : - Jeu de l'intrus ; distinguer le nom, le verbe, l'adjectif) <u>Observation</u> : - adjectif qualificatif dans deux phrases <u>Conceptualisation</u> : - exercice d'identification de l'adjectif qualificatif - exercice sur la phrase et l'accord de l'adjectif qualificatif
Support utilisé	- deux phrases en rapport avec le texte de compréhension (comment le chien est devenu l'ami de l'homme)
Grammaire implicite ou explicite	<u>Grammaire explicite</u> : on explique ce qu'est un adjectif qualificatif, on montre sa place et son accord avec le nom.
Relation avec le projet	On utilise l'adjectif qualificatif dans un conte

3. La grammaire : comparaison entre 1^{ère} AM et les autres niveaux du cycle moyen

Dans le document d'accompagnement des programmes de 2^{ème} A.M (2003 :26), il est dit que : « *La grammaire en 2^{ème} AM n'a pas d'objectif pour elle-même. Elle permet de réfléchir sur la langue et de mieux la pratiquer. Il s'agit d'une grammaire pour écouter et dire, lire et écrire....*» (2003 :43)

Dans le document d'accompagnement de la 3^{ème} A.M, il est mentionné qu'on doit « *enseigner les points de langue ressortissant à l'explication* » comme les connecteurs ou les anaphores (p. 45).

Dans le document d'accompagnement de la 4^{ème} A.M, on donne la liste des points de grammaire à étudier dans le cadre de l'argumentation notamment les connecteurs logiques, les anaphores, les expressions de cause, de conséquence, but, opposition... (p. 43).

Dans le cycle moyen, chaque année est consacrée à une étude discursive : le récit en 1^{ère} A.M, la description en 2^{ème} A.M, l'explication en 3^{ème} A.M et l'argumentation en 4^{ème} A.M. les points de grammaire à étudier sont en relation avec ces types de textes.

Durant les deux premières années, l'approche est parfois implicite alors que dans les deux dernières années, elle est explicite.

En comparant le manuel de 1^{ère} AM à ceux des trois autres niveaux (2^{ème} AM, 3^{ème} AM et 4^{ème} AM), nous remarquons que les points de langue en 2^{ème} AM sont rassemblés dans un 2^{ème} tome intitulé « les outils de la langue ».

En 3^{ème} AM et 4^{ème}, le vocabulaire, la grammaire, l'orthographe et la conjugaison sont étudiés dans une rubrique « Grammaire pour lire et écrire ».

La méthodologie est pratiquement la même dans les quatre niveaux (observation, analyse, conceptualisation et systématisation).

Dans les quatre niveaux, on fait essentiellement référence à la grammaire traditionnelle (13 leçons sur 17 en 1^{ère} AM, 14 sur 22 en 2^{ème} AM, la totalité des leçons en 3^{ème} et 4^{ème} AM).

Les autres leçons en 1^{ère} AM et 2^{ème} AM font référence à la grammaire textuelle et à la grammaire structurale.

La grammaire dans tous les niveaux est étudiée d'une manière explicite. En 3^{ème} AM, l'élève doit retrouver la règle à retenir alors qu'en 4^{ème} AM, on donne directement les règles à apprendre.

4. Conclusion

L'élève du cycle moyen apprend le français pour communiquer en situation scolaire ou en situation autonome.

Les différentes activités de lecture, vocabulaire, grammaire, orthographe, conjugaison et écriture permettent à l'apprenant d'acquérir des compétences orales et écrites. Les outils linguistiques notamment la grammaire sont utilisées pour la réalisation de ces objectifs.

Ainsi, en 1^{ère} AM, on étudie les constituants de la phrase, partie d'un texte qu'est le récit.

On utilise l'adjectif qualificatif dans le conte. On analyse les compléments circonstanciels de temps et de lieu qu'on trouve dans les contes. De même, le type impératif est inscrit dans le cadre du projet : le prescriptif.

Les rapports logiques de cause et de conséquence ont une relation avec le projet « l'informatif ».

Les articulateurs logiques sont très fréquents dans « l'argumentation ».

Les points de conjugaison sont également étudiés en fonction du projet : le présent dans le narratif, l'imparfait dans le conte, l'impératif dans le prescriptif.

La grammaire permet à l'apprenant de formuler un discours oral et une production écrite en respectant les normes de la langue française.

L'enseignement de la grammaire dans le cycle moyen en Algérie est un véritable levier dans l'enseignement/apprentissage. Il se fait parfois d'une manière implicite mais essentiellement d'une manière explicite dans les quatre niveaux, mais surtout en 3^{ème} AM et 4^{ème} AM : la règle doit être retrouvée par l'apprenant en 3^{ème} AM, la règle et les explications sont directement énoncées en 4^{ème} AM.

On fait référence dans quelques leçons à la grammaire structurale, à la grammaire textuelle ou à la grammaire énonciative mais la quasi-totalité des leçons se réfère à la grammaire traditionnelle.

Dans le livre de 3^{ème} AM, il est évident que les auteurs se réfèrent à la grammaire traditionnelle : il suffit de lire la liste des points de langue abordés. La terminologie utilisée (inversion du sujet, tournure impersonnelle, verbes transitifs et intransitifs, COD et COI, complément de lieu) est celle de la grammaire traditionnelle. De plus les phases de conceptualisation proposent des exercices de complétion aboutissant à l'énonciation de règles bien traditionnelles.

Les points de grammaire étudiés (subordonnées COD, l'expression de but, l'attribut du sujet) en 4^{ème} AM font aussi référence à la grammaire traditionnelle. Celle-ci est utile et efficace car l'apprenant arrive à mieux maîtriser les règles et donc à en tenir compte à l'oral et à l'écrit.

Références bibliographiques

Amalia, F. UNTUK MENGANALISIS BUKU PEGANGAN Universitas Pendidikan Indonesia [Consulté le 16.02.10], <http://www.apfi-pppsi.com/cadence21/pedagoge21-10.htm>

Cuq, J.P., (1996), *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*. Didier. Paris.

Commission nationale des programmes, (2003), *Document d'accompagnement des programmes de la 2^{ème} année moyenne*. ONPS.

Commission nationale des programmes, (2004) *Document d'accompagnement des programmes de la 3^{ème} année moyenne*. ONPS.

Commission nationale des programmes, (2005), *Document d'accompagnement des programmes de la 4^{ème} année moyenne*. ONPS.

Damar, M-E., (2009), *Pour une linguistique applicable, l'exemple du subjonctif en FLE*, Bruxelles, PIE - Peter Lang.

Djennas Mameria, Z., Meghraoui Ferhani, F., Khichane, K., & Ouadah Kara Mostéfa (2004). *Le français en projet. Manuel de Français 2ème année de l'enseignement moyen*. ONPS.

Djennas Mameria, Z., Meghraoui Ferhani, F., Khichane, K., & Ouadah Kara Mostéfa (2004). *Le français en projet. Les outils de la langue*. Manuel de Français 2ème année de l'enseignement moyen. ONPS.

Djilali, K IEF, (2009). , *Guide du professeur. Première année secondaire*. ONPS.

Djilali, K., & Tounsi, M.W., (2005). *Livre de Français 3^{ème} année moyenne*. ONPS.

Djilali.K & Tounsi M.W. (2004), *Guide du professeur 3^{ème} année moyenne*. ONPS.

Djilali, K., & Melzi, A., (2007). *Livre de Français 4^{ème} année moyenne*. ONPS.

Galisson, R & Coste, D., (1976). *Dictionnaire de didactique des langues*. Hachette.

Iddou Said Ouamar, M., & Absi, F. (2003). *Plaisir d'apprendre le Français. Le Guide de l'enseignant*. Première année moyenne de l'enseignement. ONPS

Iddou Said Ouamar, M., & Absi, F. (2003). *Plaisir d'apprendre le Français*. Manuel de Français 1ère année de l'enseignement moyen. ENAG/éditions.

Ministère de l'éducation nationale, (2003). *Document d'accompagnement des programmes de la 1ère année moyenne*. ONPS.

Sioufi, G & Raemdonck, Van, D. (1999). *100 fiches pour comprendre la linguistique*. Rosny, Bréal.

Annexe : Grille d'analyse des leçons de grammaire inspirée de celle de Farida Amalia

(Voir site : <http://www.apfi-pppsi.com/cadence21/pedagoge21-10.htm>, consulté le 16.02.10).

Leçon N°	
Titre	
Projet et séquence où est proposée cette leçon	
Courant linguistique	
Etapas du déroulement de la leçon	
Support utilisé	
Grammaire implicite ou explicite	

Relation avec le projet	
--------------------------------	--